

Email: zavod.par@gmail.com

сайт: парогенератор-пээ.рф

Тел.: +7(499)112-45-65



PROFESSIONAL EQUIPMENT
IN STAINLESS STEEL

INSTRUCTION BOOKLET

PS05/ B & PS08/ D

FERRO DA STIRO CON CALDAIA SEPARATA 2,5 LT

STEAM IRONING MACHINE 2,5LT

CENTRALE A REPASSAGE 2,5 LT

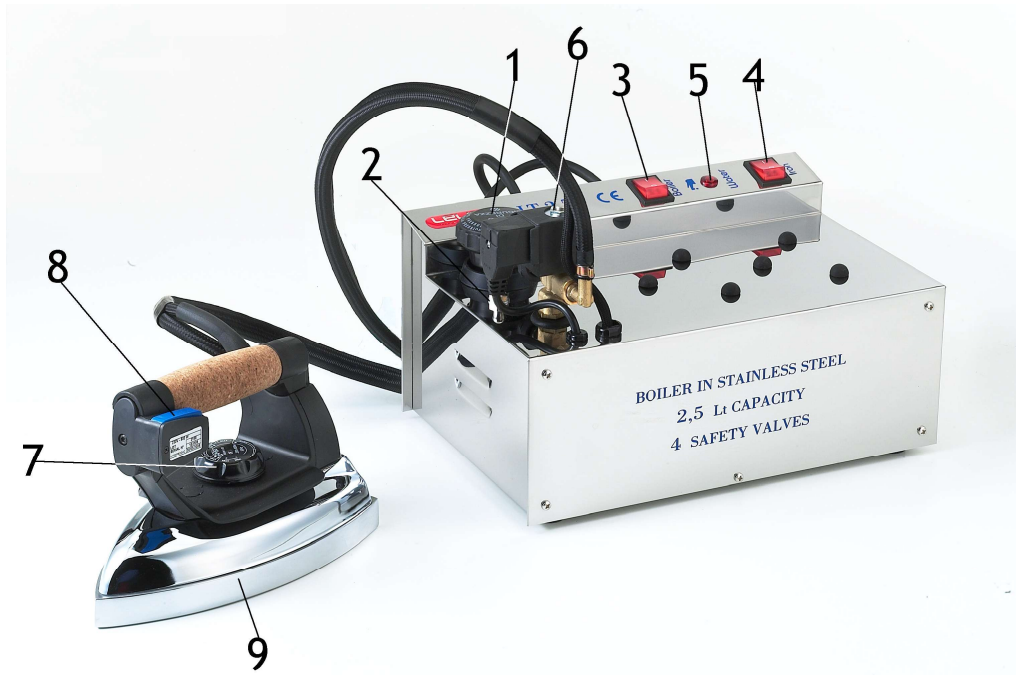
DAMPFERZEUGER 2,5 LT

PLANCHA CON CALDERA SEPARATA 2,5 LT

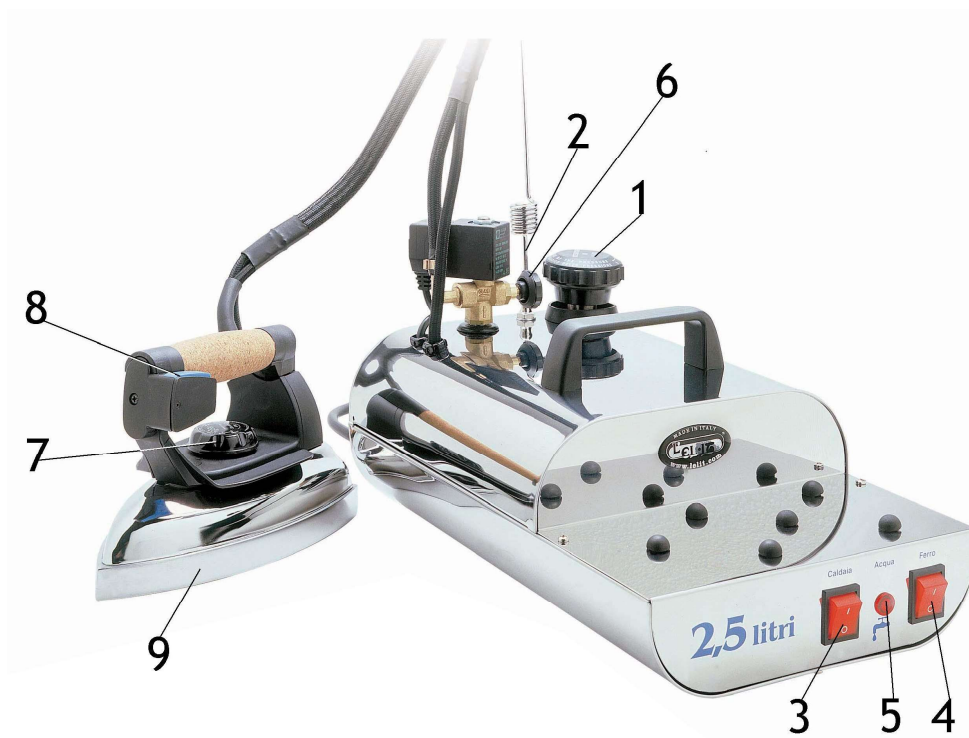
MASINA DE CALCAT CU BOILER 2,5 LT

ЭЛЕКТРОПАРОВОЙ УТЮГ С ПАРОГЕНЕРАТОРОМ 2,5 Л

PG05/B



PG08/D



КОМПОНЕНТЫ:

1. Предохранительная пробка бойлера
2. Отверстие для стержня держателя шланга
3. Световой выключатель бойлера
4. Световой выключатель утюга
5. Сигнальная лампочка отсутствия воды
6. Регулятор подачи пара
7. Регулятор температуры подошвы утюга
8. Кнопка подачи пара
9. Подошва утюга

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

1. Перед тем как пользоваться электроприбором, достаньте его из коробки и освободите все предметы в оснащении от полиэтиленовой упаковки. Убедитесь, что электроприбор установлен на прочной горизонтальной поверхности, предназначенной выдержать вес самого аппарата, а также вблизи от розетки сети электропитания (максимум 1,5 м)
2. Советуем ставить утюг на резиновый коврик, имеющийся в оснащении.
3. Вставить стержень - держатель парешланга (в оснащении) в отверстие (2), закрепить с помощью специальной пружины парешланг, соединяющий бойлер с утюгом
4. Открыть предохранительную пробку бойлера (1), давая выйти возможно скопившемуся в нем воздуху, и наполнить бойлер водой максимум 2,0 литра. Пользуйтесь специальным приспособлением – воронкой. Желательно, воду не переливать через край.
5. Подключить вилку шнура питания к электросети, включить кнопку бойлера (3) и кнопку утюга (4), световая индикация кнопок подтверждает включение электроприбора.
6. Установить регулятор температуры подошвы утюга (7) в позицию - «cotone» (графическое изображение на регуляторе "ooo")
7. Подождать когда световая кнопка бойлера (3) погаснет (около 10 мин.) Во время работы включение световой кнопки бойлера является нормальным явлением.
8. Электроприбор готов к пользованию
9. Нажать кнопку подачи пара (8) утюга
10. Можно регулировать количество пара с помощью специального регулятора подачи пара (6).
11. Если во время работы уменьшается количество подаваемого пара, и загорелась сигнальная лампочка отсутствия воды (5), это значит, что вода в бойлере заканчивается (бойлер еще не совсем без воды). Чтобы продолжить глажение, необходимо: отключить кнопку бойлера (3), вывести оставшийся пар в бойлере через утюг с помощью кнопки подачи пара (8) до полного прекращения выхода пара, отключить кнопку утюга (4), медленно и осторожно открутить предохранительную пробку бойлера (1), разрешая выйти оставшемуся в бойлере пару, отсоединить вилку шнура питания от электросети, через несколько минут наполнить бойлер водой, по возможности горячей.
12. При первом нажатии кнопки пара (8) после включения может произойти снижение давления, что обусловлено необходимостью заполнения внутренних емкостей машины. Для получения максимального пара подождать, пока погаснет кнопка-выключатель бойлера.

ВНИМАНИЕ:

- Не оставлять аппарат включенным в электросеть без присмотра.
- Во время пользования подошва утюга может достигать высоких температур, которые поддерживаются в течение 15 минут и после отключения электроприбора. Внимание: существует опасность обжечься, даже если аппарат находится в отключенном состоянии!
- Перед наполнением бойлера водой обязательно отключить прибор от электросети.
- Во время работы аппарата запрещается открывать предохранительную пробку бака. Всегда, перед тем как открывать предохранительную пробку бака, убедитесь об

- отсутствии скопившегося пара в бойлере. Для этого пользуйтесь кнопкой подачи пара утюга.
- В аппарате **вмонтирован** механизм отключения **термостат** может быть заменен только **компетентным** персоналом тех. обслуживания
- замене предохранительной пробки бойлера При запчаста должны быть только оригинальными.
(1) –

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для увеличения срока службы и более эффективного использования парогенератора , советуем использовать обычную воду. Для очистки бойлера от накипи советуем периодически промывать его простой водой. (Например: через каждые 15- 20 литров заправки или ежемесячно; споласкивать бойлер, наполняя и выливая чистой водой)

ТЕХ. ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Термостат утюга регулируемый, настроен от 60°C 215° С

Биметаллический термостат безопасности утюга, отрегулирован 275°C

Мощность нагреватель.элемента утюга: 800W – 230V полностью влит в алюминиевую подошву утюга

Мощность бойлера: 1000W

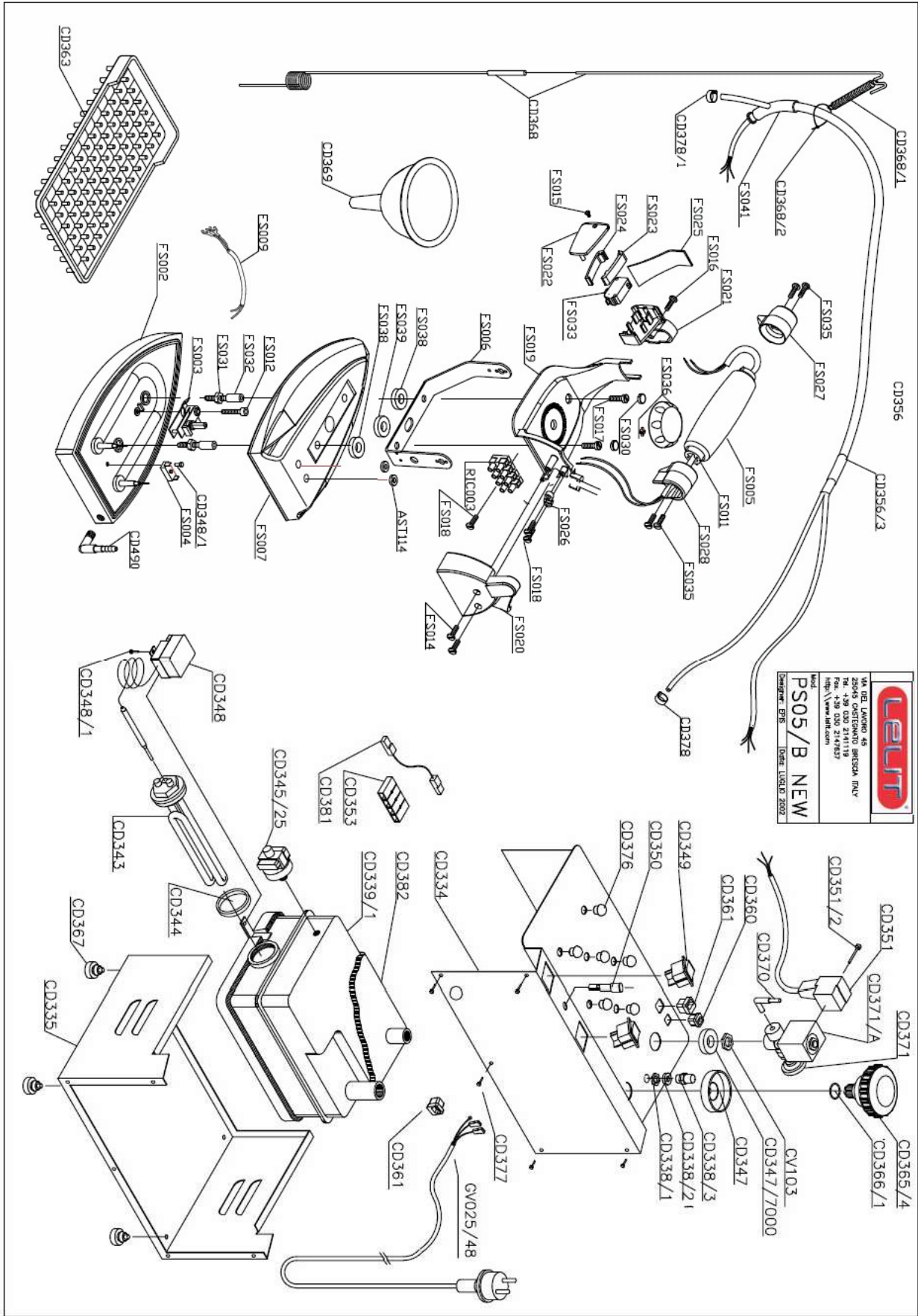
Рабочее давление: 2,5 бар

Максимальное давление: 5,5 бар

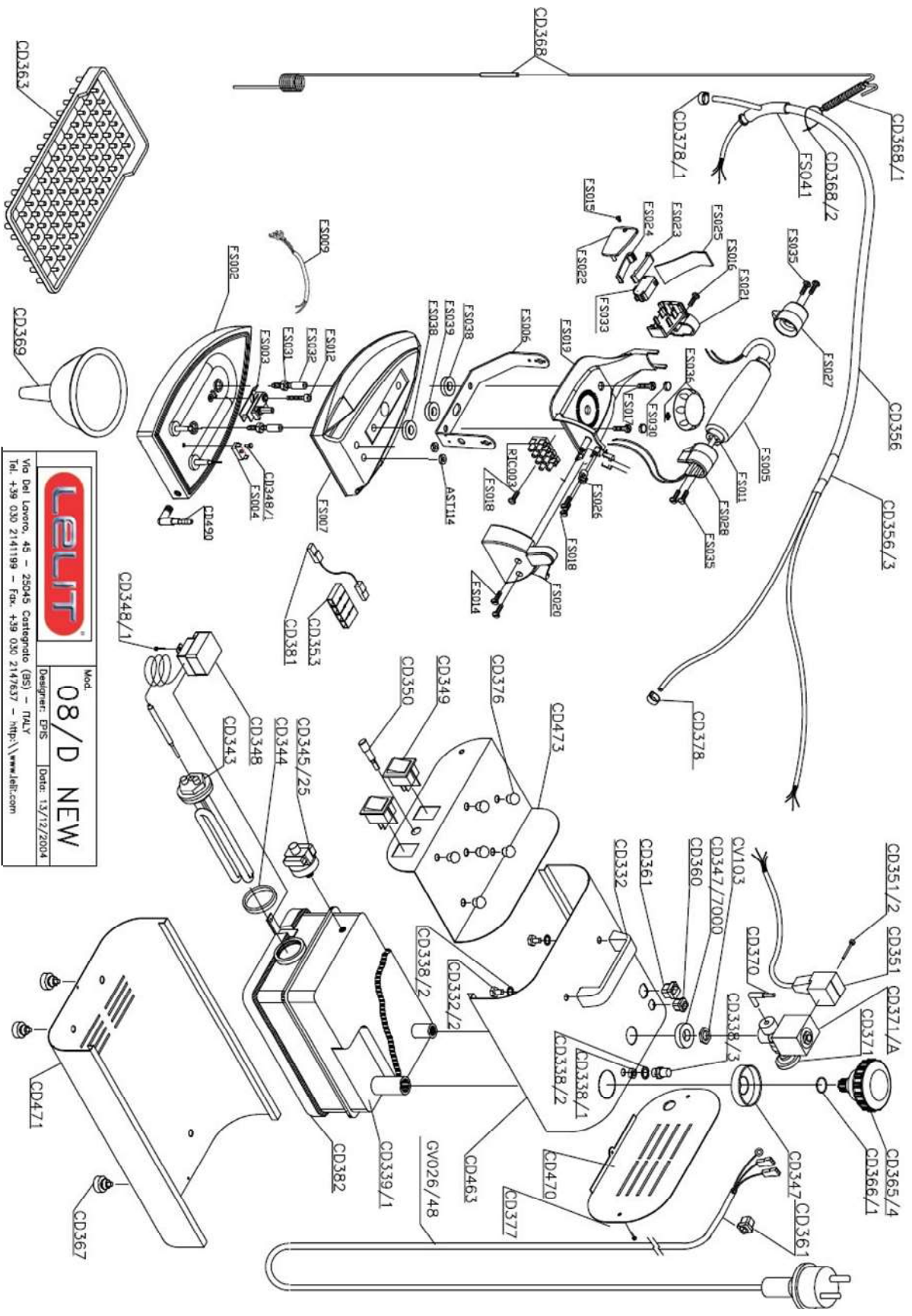
Номинальный объем бойлера (сталь I NOX 18/10): 2,5 лт.

АЗРЕШЕНИЕ ВСТРЕЧАЮЩИХСЯ ПРОБЛЕМ

ПРОБЛЕМА	ОБЪЯСНЕНИЕ	РАЗРЕШЕНИЕ
1) Выходит пар мало из бойлера	Возможно во время наполнения бойлера случайное попадание воды вне котла намочив изоляционное покрытие	Пользоваться электроприбором в обычном порядке чтобы в результате исходящего тепла изоляционное покрытие высохло Если в течение часа вкл аппарат проблема не разрешилась обратиться в тех обслуживание
2) Из утюга выходит пар смешанный с водой	Видимо во время наполнения было залито больше воды чем предусмотрено поэтому пока излишек воды не будет удален проблема не устраниться	Освободить аппарат от излишка воды выполнять внимательно все пункты инструкции по выводу пара перед тем как открывать предохранительную пробку бойлера
	Подшова утюга недостаточно нагрета Внимание подошва утюга должна разогреться перед тем как подавать пар	Убедиться что регулятор температуры утюга установлен в позиции позволяющей при глажении подачу сухого пара
3) Из утюга не выходит пар	Возможно регулятор подачи количества пара где предусмотрено закрыт	Открыть регулятор подачи количества пара подкручивая по часовой стрелке
	Световая кнопка утюга выключена	Нажать кнопку утюга которая загорится подтверждая подключение к сети Подождать где-то мин пока утюг нагреется
	Световая кнопка бойлера отключена	Нажать кнопку бойлера которая загорится Подождать мин пока вода в котле нагреется и выработает пар
	Закончилась вода в бойлере сигнальная лампочка отсутствия воды загорелась	Наполнить бойлер водой внимательно следуя инструкции
4) Гладильная доска намочена или влажная	Возможно чехол рабочей поверхности доски во время глажения с паром не успевает высохнуть	Попробовать подложить еще ткань или другой чехол создать рабочую поверхность более плотной которая быстрее испаряет влажность Если Вы используете глад Доску с подогревом и отсосом воздуха включайте функцию отсоса воздуха каждый раз как пользуетесь паром Установить подачу пара на минимум с помощью регулятора подачи количества пара в мод где предусмотрено
	Возможно из утюга выходит пар смешанный с водой попробовать направить пар на отдельную сухую ткань	Смотри выше Из утюга выходит пар смешанный с водой
5) Из утюга выходит грязная вода	Возможно что в бойлер с водой попала грязь которая потом просочилась в утюг	Наполнить пустой бойлер л воды закрыть крышкой взболтать открыть крышку и вылить воду Повторить до тех пор пока выходящая вода не будет чистой Воспрещается производить любые химич добавки Воспроизвести глажение попробовав сначала направить пар на отдельную тряпку прочищая таким образом внутренние паровые проходы которые могут быть еще грязными пока выходящий пар не будет чистым



	ТМ ЛЕВИТ
	20045 ОДРЕЖАЮЩАЯ МАШИНА ПЛЧ
	Тел. +39 030 2141119
	Факс +39 030 2147837
Mod	PS05/B NEW
Сделано в Китае	Дата выпуска 2009



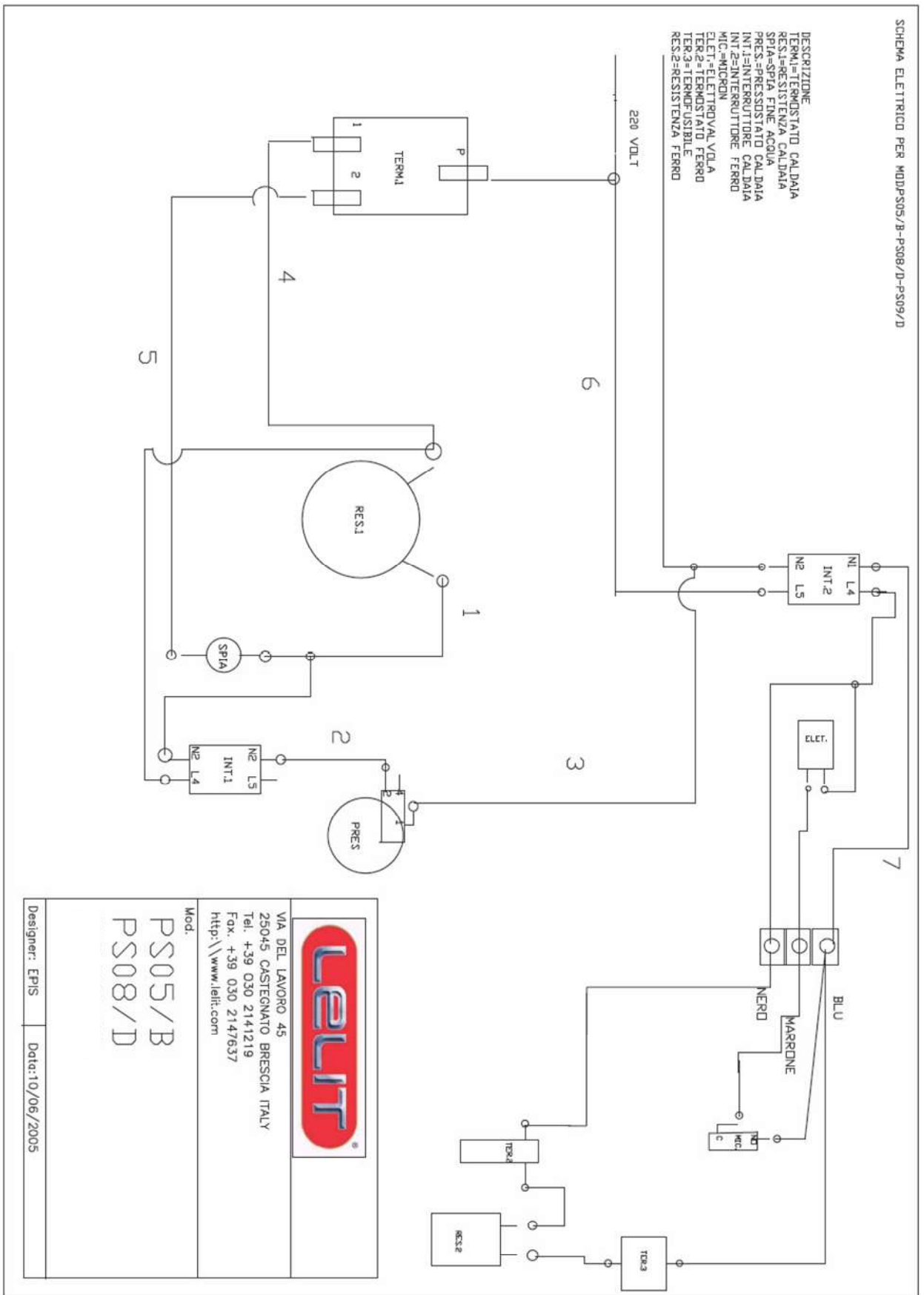
Mod. 08/D NEW

Вашингтон: EHS | Дата: 13/12/2004

Via Dei Lavoni, 45 - 25045 Castegnole (BS) - ITALY

Tel: +39 030 2141199 - Fax: +39 030 21417637 - <http://www.lelit.com>

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



VIA DEL LAVORO 45
 25045 CASTEGNATO BRESCIA ITALY
 Tel. +39 030 2141219
 Fax. +39 030 2147637
<http://www.lelit.com>

Mod.
 PS05/B
 PS08/D

Designer: EPIS Data: 10/06/2005



**██████████ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ
ДИРЕКТИВАМ ЕЭС**

██████████ заявляет с полной ответственностью что изделие ^Р к которому относится эта декларация соответствует следующим нормам

Заявляет также что выше указанное изделие отвечает требованиям на основании результатов

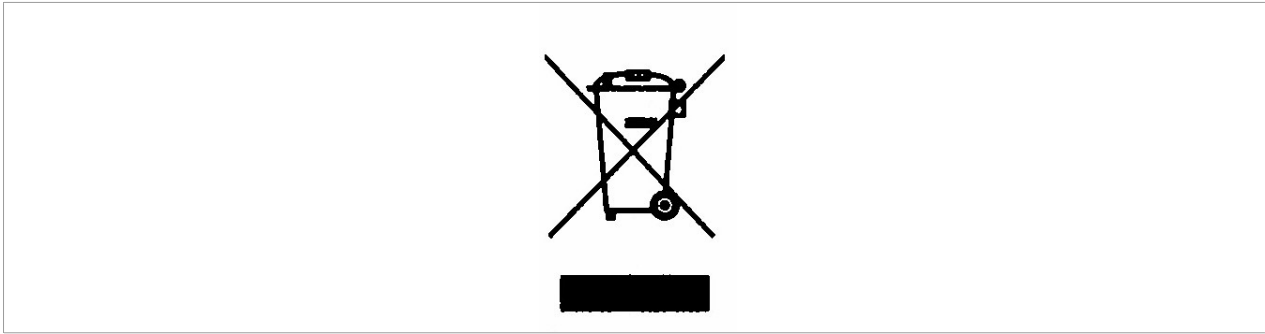
тестирования по электромагнитной совместимости EMC

НОТА Настоящая декларация теряет свою силу если в данное оборудование будут внесены какие-либо изменения без нашего официального разрешения



Epis Edoardo
(Amministratore)





Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per ricordare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differential waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.



Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.



Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evita posibles consecuencias

negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.



La sfarsitul vietii de folosinta a produsului nu trebuie aruncat in preuna cu gunoaiile urbane.
Poate fi trimis la centrele de colectare diferentiate organizate de administratia primariilor sau vanzatorilor care furnizeaza acest serviciu.
Colectarea separata a unui electrocasnic permite evitarea posibilelor consecinte negative pentru ambianta si pentru sanatate derivate de la o colectare inadecvata si permite recuperarea materialelor din care este compus pentru a obtine o importanta economie de energie si resurse.
Pentru a remedia obligatia de colectare separata a electrocasnicelor, pe produs se gaseste simbolul continerului de gunoi marcat .



УКАЗАНИЯ ПО

ЕС КОРРЕКТНОМУ ИЗБАВЛЕНИЮ ОТ ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЕВРОПЕЙСКОЙ ДИРЕКТИВОЙ

По окончании срока службы **электроприбор** не следует помещать в общий контейнер с мусорными отходами.
Его можно сдать в специальные центры по сбору дифференциальных отходов предоставленные административными муниципалитетами или в специализированные фирмы которые занимаются таким **обслуживанием** и **утилизацией** отходов.
Раздельная переработка электроприборов позволяет избежать возможные негативные последствия возникающие из-за не соответствующей **переработки отходов** для окружающей среды и здоровья общества. **Дает** возможность достижения значительной экономии энергии и ресурсов благодаря повторному использованию **материалов** изготовления электроприбора.
Чтобы подчеркнуть обязательство **сдачи** электроприбора на раздельную переработку на изделие нанесена маркировка в виде зачеркнутого передвижного мусорного контейнера

Email: zavod.par@gmail.com

сайт: парогенератор-пээ.рф

Тел.: +7(499)112-45-65

Via del Lavoro 45/ 47 - 25045 Castegnato (BS) I t aly
Tel: + 39 030 2141199 - Fax: + 39 030 2147637
[www. lelit . com](http://www.lelit.com) - lelit@lelit.com
